



# WAY ШЛЯХ



Офіційний друкований орган Філадельфійської Архієпархії Української Католицької Церкви

VOL. 81 - No. 10

24 травня 2020 р.

Українська Версія



*Вітаємо*

*Митрополита-  
Архієпископа  
Бориса Гудзяка з*

*першою річницею*

*Возведення на  
Престіл  
Філадельфійської  
Архієпархії,  
4 червня 2019  
року.*

*Многая літа!*

*Many Happy Years!  
Многая літа!*

Новини Архієпархії ст. 2-16  
Дитячий Куток ст. 17-22  
Свята/Празники ст. 23-24

Оголошення ст. 25-26  
Новини Церкви ст. 27-29

## Архиєпископ Борис Ґудзяк черех Zoom провів зустріч духовенства

**Філадельфія, Пенс.**

- У п'ятницю пополудні, 15 травня, Архиєпископ Борис Ґудзяк провів віртуальну Zoom-зустріч з архієпархіяльним духовенством. Дякуючи віртуальним технологіям, залишаючись на своїх парафіях, священники мали змогу бачити, чути і віртуально спілкуватися півтори години. Через спалах пандемії коронавірусу проведення зустрічі в такий спосіб стало необхідністю.



Молитвою зустріч відкрив ректор Семінарії, отець Роберт Гітченс. Тоді Архиєпископ Борис пояснив, що цілцю такої сесії були не робочі справи, але духовна потреба поділитися роздумами про роль священника як отця для вірних.

ми запрошені до близькості з Отцем Небесним. Ісус сказав: "Я путь, істина і життя! Ніхто не приходить до Отця, як тільки через мене. Якщо б ви мене пізнали, то й Отця мого пізнали б. Відтепер знаєте його і бачили" (Йо. 14, 6-7).

визнав за необхідне для духовенства через Ісуса Христа вступати у близькість з Отцем. Як його священники наше покликання є розширити це запрошення для всіх наших вірних - вступати у спілкування з Отцем через Ісуса Христа.

Архиєпископа Бориса та де-кого з духовенства, Zoom-зустріч завершилася молитвою, яку промовив отець Павло Волянський.

Через Ісуса Христа Архиєпископ Борис

Після завершальних коментарів



## LEARNING TO WAIT DURING THIS PANDEMIC

by Archbishop (Emeritus) Stefan Soroka

Our daily life has suffered many major disruptions as a result of the covid-19 pandemic. You and I have been challenged to be patient and to wait. For most of us, it is hard to wait. It is hard to wait in traffic. It is hard to wait in line at a check-out counter. It is hard to wait for a vaccine to be developed. The longer we wait, the worse we tend to worry.



Recall that the Risen Christ asked the apostles to wait after His ascension. Jesus knew that the apostles could not fulfill their work alone. They needed the presence of the Holy Spirit to accomplish the work of the kingdom. The Holy Spirit would encourage, instruct, guide, and comfort them in their earthly ministry. They needed to wait. Why wait? There is a lesson for you and for me in what happened to them while they waited.

Perhaps the apostles needed to wait so that they could learn some obedience. They needed to learn to prepare themselves in listening to God's plan for them.

The passage of time would also help to prepare the apostles' hearts. They needed time to heal from their failures. They needed time to draw together. There is a special fellowship that develops among those who wait.

Waiting increases anxiety. Jesus knows this and calls the apostles and us to move beyond anxiety to trust, to grow in faith. If things do not seem to work out the way we expected, perhaps it is an opportunity to find God's plan in our life.

Waiting can be fruitful. If our lives belong to God, we do not become frustrated when our plans do not work out. If time belongs to God, we are not angered when things get rearranged in life. We come to realize that our 'to-do' list may not match God's assignment list. God is more interested in obedience, in quiet hope, in a prepared soul, than He is in our accomplishments.

The apostles had to wait. Not for ten minutes. Not for ten hours. They will wait for ten days. They did not know how long they would have to wait. While they waited, they struggled with their desires to get started in their earthly ministry. They argued whether they heard Jesus accurately. They struggled to encourage each other, to keep from quitting and returning home.

While waiting, the apostles learned to pray like they had never had to pray before. They learned to depend on one another. They learned to use their faith. In the absence of the physical presence of Jesus, they allowed their faith in his world to grow.

They waited and they became the men that Jesus knew they could be. They became a Church. Just wait! Imagine what can happen to you and to me beyond the challenge of this pandemic.

## Sisters Servants of Mary Immaculate Cancel Annual Pilgrimage

**Sisters Servants of Mary Immaculate announce that the 66th Holy Dormition Pilgrimage, which was scheduled for August 8 & 9, 2020 in Sloatsburg, NY has been cancelled.**



We had hoped that this year's pilgrimage would have been a place of sanctuary where all of us could gather to replenish our souls after the devastating effects of this pandemic. This difficult decision was made in light of the uncertainty of when travel and large gatherings will be safe again.

The Sisters Servants will keep you in prayer, and look forward to hosting the 66th Holy Dormition Pilgrimage on August 14 & 15, 2021, exactly on the feast of the Dormition of the Mother of God.

### Вітання до Дня матері

З нагоди Дня матері працівники газети "Шлях" бажать нашим читачам, чиї матері перебувають у доброму здоров'ї, довгого життя та надзвичайних Божих благословень. Нехай Дух Святий провадить наших матерів у їхньому земному житті. Нехай Мати Божа опікає і захищає кожну з них і всіх разом від усякого зла.

**Щасливих і благословенних  
вам літ!**



### Поминання до Дня матері

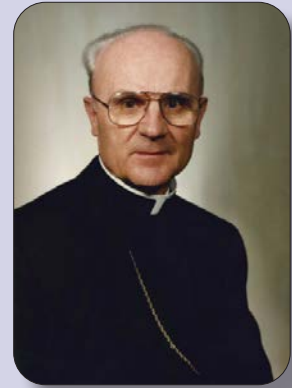
Ми молимося за всіх покійних матерів наших читачів, за перебування їхніх душ у блаженстві, щоб Господь Бог простив їм усі прогрішення, вольнії і невольнії, та дарував життя вічне в Царстві Божому.

**Вічная їм пам'ять!**

*\*Note - The previous issue of "The Way" was dedicated to the late Metropolitan Stephen Sulyk. We were unable to put this Mother's Day greeting in the previous issue.*

## Вічна пам'ять!

У п'ятницю, 15 травня 2020 р., на відзначення 40-го дня упокоєння в Господі Митрополита Архiepіскопа-емерита



Степана Сулика,  
Митрополит Борис Гудзяк  
та Єпископ Андрій Рабій  
відправили в крипті  
Катедрі Непорочного  
Зачаття в Філадельфії  
Панахиду за душу  
покійного.

Вічна пам'ять!



## Коротка записка з подякою для "Шляху"

Катерина Н. з Мічігану пише:

Редактори газети "Шлях", у цей час я хочу засвідчити пошану всім працівникам за вашу надзвичайно інтенсивну роботу із видання двотижневика. Я та мої близькі дуже задоволені змістом, інформативністю матеріалів від Архiepіскопа і не лише від нього. Кожне видання я пересилаю моїм друзям в Огайо, Мічігані та родичам в Канаді. Я була вражена виданням, присвяченим покійному Митрополиту Сулику. Надсилаю вам чек, який прислужиться у покритті витрат на видання газети "Шлях".

*Шановна пані Катерино, дякуємо Вам за  
Вашу доброту та щедрість!  
Нехай Господь благословляє Вас сьогодні й завжди!*  
**Редакція газети "Шлях"**



**Якщо Ви ще не підписані, пропонуємо підписатися на газету "Шлях". Просто надішліть нам на [theway@ukrcap.org](mailto:theway@ukrcap.org) свою електронну адресу і ми пересилатимемо Вам на неї "Шлях".**

## Condolences on the loss of the late Metropolitan Stephen Sulyk from Archbishop Christophe Pierre, Apostolic Nuncio to the United States



APOSTOLIC NUNCIATURE  
UNITED STATES OF AMERICA  
N. 11143/20

3339 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W.  
WASHINGTON, D.C. 20008-3610

April 9, 2020

Your Excellency,

I have been asked by the Secretariat of State to transmit to Your Excellency the following message:

*The Most Reverend Boris Gudziak  
Archbishop of Philadelphia*

*His Holiness Pope Francis was saddened to learn of the death of Archbishop Emeritus Stephen M. Sulyk and he offers heartfelt condolences to you and to the clergy, religious and lay faithful of the Archeparchy. Recalling with gratitude the blessings that accompanied the late Archbishop's many years of ministry to the faithful of the Metropolia of Philadelphia, His Holiness joins you in commending his soul to the merciful love of God our heavenly Father. To all who mourn Archbishop Sulyk in the sure hope of the Resurrection the Holy Father cordially imparts his Apostolic Blessing as a pledge of consolation and peace in the Lord Jesus.*

*Cardinal Pietro Parolin  
Secretary of State*

With sincere sympathy and heartfelt condolences, I remain

Faternally yours in Christ,

✠ Christophe Pierre  
Apostolic Nuncio

---

Most Reverend Borys Gudziak  
Archbishop of Ukrainian Catholic Archeparchy  
810 N. Franklin Street  
Philadelphia PA 19123-2005

## Condolences on the loss of the late Metropolitan Stephen Sulyk from Cardinal Leonardo Sandri, Prefect of the Congregation for the Oriental Churches



CONGREGATIO  
PRO ECCLESIIS ORIENTALIBUS

00193 Roma 8 aprile 2020  
Via della Conciliazione, 34  
Indirizzo postale: 00120 Città del Vaticano

Prot. N. 44/97

Eccellenza Reverendissima,

Appreso del pio transito di S.E. Mons. Stephen Sulyk, che ha retto l'Arcidiocesi di Philadelphia degli ucraini dal 1980 al 2000, insieme ai Superiori e agli Officiali della Congregazione per le Chiese Orientali desidero esprimere a Lei e all'intera Arcidiocesi il cordoglio accompagnato dal ricordo nella celebrazione dei Divini Misteri e dalla preghiera in suffragio di questo amato Pastore.

Ancora sei anni ed egli avrebbe raggiunto il secolo di vita, spazio di tempo entro il quale molti eventi si sono succeduti: il secondo conflitto mondiale certamente, al termine del quale egli fu ordinato presbitero, ma soprattutto il lungo tempo di prova cui furono sottoposti il popolo ucraino e la sua amata Chiesa, che egli ha servito in quasi settant'anni di ministero sacerdotale e quasi quaranta di quello episcopale.

Poco prima di presentare la rinuncia all'Ufficio di Arcivescovo Metropolita, egli volle prendere parte al Giubileo dei Vescovi a Roma, rispondendo alla convocazione di San Giovanni Paolo II: il Pontefice, in quell'occasione, disse ai Presuli presenti *"Volgendo indietro lo sguardo alle vicende della nostra vita, la commozione ci invade il cuore nel costatare in quanti modi il Signore ci ha dimostrato il suo amore e la sua misericordia. Davvero, "misericordias Domini in aeternum cantabo!"*.

Nella fede pensiamo che queste siano state la parole che l'Arcivescovo Stephen ha potuto meditare negli ultimi anni della sua lunga esistenza, preparandosi così all'incontro con il Buon Pastore, che ora lo accoglie donando il riposo eterno promesso ai suoi servi fedeli.

./.

-----  
A Sua Eccellenza Reverendissima  
Mons. Borys A. GUDZIAK  
Arcivescovo Metropolita di Philadelphia degli Ucraini  
827 North Franklin Street  
PHILADELPHIA, PA 19123-2097  
U.S.A.

(continued on next page)

## Condolences on the loss of the late Metropolitan Stephen Sulyk from Cardinal Leonardo Sandri, Prefect of the Congregation for the Oriental Churches

CONGREGATIO  
PRO ECCLESIIS ORIENTALIBUS

2.

L'annuale celebrazione della Pasqua, specialmente nel contesto di emergenza che coinvolge molte Nazioni, rinnovi in tutti, Pastori e Fedeli, la fede in Cristo, vincitore della morte, e ci doni di continuare il pellegrinaggio verso la patria eterna certi dell'intercessione della Tutta Santa Madre di Dio.

Con cordiale ossequio

Suo dev.mo

  
✠ Leonardo Card. Sandri  
Prefetto

  
Don Flavio Pace  
Sotto-Segretario



## Condolences on the loss of the late Metropolitan Stephen Sulyk from His Beatitude Sviatoslav Shevchuk



УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
Верховний Архієпископ Києво-Галицький

Київ,  
Вих. ВА 20/119-1  
7 квітня 2020 року Божого

Аркуш 1 із 2-х

Високопреосвященному владиці  
Борисові Гудзяку,  
архієпископу і митрополиту  
Філадельфійському

**Високопреосвященний Митрополите Борисе!**

На Ваші руки складаю щирі слова співчуття духовенству, монахам і монахиням та вірним Філадельфійської Архієпархії і Митрополії з приводу смерті митрополита-емерита Стефана Сулика, який упокоївся 6 квітня 2020 року.

Прийняли ми звістку про відхід митрополита, який помер на 96-му році життя під час жорстокої пандемії коронавірусу, що охопила весь світ, з сумом, але також з християнською надією. Владики-емерити є скарбом нашої Церкви та хранителями нашої спільної історії. Митрополит Сулик був найстаршим за віком ієрархом нашої Церкви, який у своїй пам'яті зберігав унікальні спогади про розвиток Української Католицької Церкви, зокрема в Америці, де він священником і архиєреєм служив 65 років.

Митрополит Стефан Сулик прожив довге і наповнене визначними, а часом і трагічними, подіями життя. Молодим хлопцем від досвідчив жахи війни, був змушений тікати перед наступом радянської армії, пережив долю біженця, зрештою опинився в США. Він не просто вижив, але невтомно працював, розвиваючи Богом дані таланти та дари. Митрополит належав до великого покоління українців-втікачів, що переживши величезні травми та втрати, зуміло будувати, розвивати, примножувати і таким чином лишати майбутнім поколінням розвинуту церковну та громадську інфраструктуру. Майже 20 років владика був правлячим архієпископом і митрополитом Філадельфійської архієпархії. Господь його благословив побачити нове народження Церкви в Україні та відродження незалежної української держави.

Митрополит відійшов від нас у час Великого Посту, коли ми через молитву, піст і милостиню намагаємося наблизитися до Господа, щоб зустріти воскреслого Христа. 6 квітня, коли Ви в США розпочинали Страсний Тиждень, митрополит Стефан здійснив свій перехід до дому Отця.

## Condolences on the loss of the late Metropolitan Stephen Sulyk from His Beatitude Sviatoslav Shevchuk

(continued from previous page)

Архиви 2 із 2-х  
Вих. ВА 20/119-1

Члени нашої Церкви в усьому світі проводжають Покійного у його пасхальній ході від смерті до вічного життя. Молимося до нашого Спасителя, щоб Він прийняв Спочилого до своєї небесної обителі, де «душі святих і праведних спочивають».

Дякую Богові, що мав нагоду провідати митрополита Стефана в травні 2019 року під час своїх відвідин Сполучених Штатів Америки, і що, незважаючи на недавню операцію на серці, яку переніс митрополит, ми змогли щиро поговорити.

Прийміть запевнення в молитвах у наміренні Новопреставленого.

«Несказанної слави Твоєї сподоби, Христе, того, що до Тебе переставився, де є житло тих, які веселяться, і голос чистої радості».

Вічна йому пам'ять!



*Sviatoslav Shevchuk*  
† СВЯТОСЛАВ

## Згадуючи святого Івана Павла II в його 100-ліття - 18 травня



фото: MEVA

Святий Іван Павло II відвідує 4 жовтня 1979 р. Українську Католицьку Катедру Непорочного Зачаття в Філадельфії, Пенс.

Дивіться уривок відео з 1979 р. з промовою святого Івана Павла II в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття: <https://youtu.be/ONDLdEVLUpM>



фото: MEVA

## Celebrating Catholic Sisters Week



### *Sisters Servants of Mary Immaculate*

#### *“Here I am Lord” - Part II*



**Sr. Anne Roman** – I was born in Rochester, NY, the oldest of 3 children.

My sister and brother attended St. Josaphat’s School with me. We were taught by the Sisters Servants and some lay teachers. Even though I was close to the Sisters, I attribute my vocation to Fr. Nicholas Wolensky, our pastor. After graduating, I went to a public high school. In those days we were released early from classes to attend religious education.

Fr. Wolensky taught the high school class. Even though we had 2 elderly assistant priests, Fr. Nicholas carried the work load. When returning from a hospital visit, he would tell us to pray for so and so. He asked if I would

record the children’s weekly church envelopes. I took them home to record and at the bottom of the bag there was always candy or a treat. During the summer months when the Sisters were gone, he asked if I would take care of the church. Since I always wanted to teach, and with the examples of service, dedication and generosity of Fr. Wolensky, I decided to become a Sister.

With the blessing of my parents who drove me to Ancaster, Canada, I entered the Novitiate right after graduating high school. Next year I will be celebrating 60 years of Consecrated Life as a Sister Servant.

**Sr. Jonathan Duchensky** – “Today is God’s gift – listen to your heart.” My parents came from Ukraine and settled in New Jersey. Thus, I grew up belonging to St. John’s Ukrainian Catholic Church in Newark, NJ. I was blessed with being enrolled in Grade One the year St. John’s Parish School opened. I truly believe that my vocation to the Religious Life was born there.



I was blessed to attend the Dominican College in Caldwell, NJ. The Chaplain at the College told those graduating “by the age of 25, you better be where your heart wants you to be.” I had my degree and certificate to teach in grades 7-12. I loved teaching students debating skills, and watching their confidence grow. After three great years, even though South Plainfield High School wanted me to help their students, I was 24 years old and knew I needed to listen to my heart. Again, it was the priest at St. John’s who said to me, “Go see the SSMI’s. They are in Sloatsburg, NY.” I went to a place I had never been before, and heard my heart say, “Yes, here it is.” And so it has been and continues to be where my heart is – in each day. I invite you to listen to your heart – and each today becomes God’s gift.

## Celebrating Catholic Sisters Week

**Sr. Stephanie Sema** – “My heart has always been filled with gratitude to God. He gifted me with faith-filled, loving, caring and patient parents and family, who never tired of my nagging young cry: “I want to be a Sister,” since I was in the fifth grade. They never objected, and I gratefully accepted God’s very special invitation with open arms to serve Him and others for 67 happy, joy-filled years of my life as a Sister Servant of Mary Immaculate – a dream fulfilled.



**Sr. Cecelia Sworin, SSMI** - *From Out of the Clear Blue Sky!*

I mostly grew-up in Scranton, PA, about a half-block from Saint Ann’s Monastery. I am Byzantine Ruthenian Catholic from my father and Roman Catholic from my Polish mother. On weekdays I was R.C. Then on weekends I was B.C. with an hour of catechism, followed by an hour of children’s choir practice on Saturdays, and Divine Liturgy on Sundays.

The “Novena to Saint Anne” every July was a paramount event for our neighborhood and for numerous pilgrims. When I was 10 years old, I simply prayed to “be a good girl” during that novena. Later in August while peacefully gazing out of the kitchen window, viewing a clear blue sky with big white puffy clouds, I heard a voiceless voice, “Oh! I’ll become a nun, a nurse and a teacher!” A short time later, one of the Passionist priests visited our home. My mother told him about me. He said, “Let her enjoy everything a girl her age enjoys, and then we’ll see.”

It was also a Vocation Year. *The Eastern Catholic Life* newspaper printed a vocation page, equally representing the novitiates of the Sisters of Saint Basil the Great and the Sisters Servants of Mary Immaculate. I saved that page. Something like a magnet kept pulling at my heart to become a Sister Servant, even though I did not know them and hardly had any contact with Sisters, aside from weekly catechism.

My parents made sure that I considered various vocations and careers to which I was attracted. One evening early during my junior year, while doing the supper dishes, I told my mother that I wanted to become a Sister. She said, “Go, tell your father.” So, I did. He asked, “Are you sure that this is what you want to do?” “Yeah, Dad.” “Are you really sure that this is what you want to do?” “Yeah, Dad.” “Are you really sure that you are really sure?” “Yeah, Dad.” “Okay.”

I suffered many fears and doubts the whole week before my Entrance Day, which was on August 25, 1968, when my family and I attended the Dedication Liturgy of the Sisters Servants’ newly built nursing home in Lansdale, PA. While we were singing “Святий Боже” “Holy God” – a strong current of peace flowed through me - and I just knew that is where I was to be! So, this is how I experienced Jesus calling me to ‘Come. Follow Him,’ and be His ‘beloved bride’!

## Celebrating Catholic Sisters Week



**Sr. Kathleen Hutsko** – I am the youngest of four children born to Mary and Basil Hutsko. I grew up in Whiting, IN, and we were parishioners of St. Mary’s Byzantine Church. My parents worked diligently to instill in their children the importance of being honest, hardworking, loyal and always to do our best. But more importantly, we were reared with the values of Family and Church, which were the focus of how we lived our lives. Our neighborhood had many children on our block, and we were always outside playing. During rainy days, my twin brothers and I played church. Of course they were the altar boys and I was the priest. We were role-playing something familiar to us, something valuable in our family life. Church, family time and traditions were non-negotiables. We attended the parish school and were taught by the Sisters of St. Basil the Great. Our family was quite active in the parish and school, and I enjoyed “hanging out” with the nuns. I did lead a normal teenage life going out with friends and on dates. While I was in high school, my twin brothers Basil and Joseph entered the Seminary and were ordained priests. It just seemed a natural choice on their part. I went to work in Chicago for about 5 years enjoying the money and freedom. However, keeping active in the parish, and feeling the call to be more self-giving with my life than I was presently doing, I entered Religious Life. I have been a Sister Servant of Mary Immaculate for 40 years. As in all vocations of life, I experienced joys and hardships, but the strength of my community supporting me, and living the charism of our foundress Blessed Josaphata - striving to be a living light for people, I would do it all over again. **Glory to God! Honor to Mary! Peace to Us!**

**Sr. Mary Ann Botsko**– The first time that I thought of being a Sister was when I had made my First Holy Communion on April 19, 1964. The seed was planted by the good example of my parents John and Mary Botsko, but even more so by my grandmother, Pauline Wolsnovich. My grandmother would pray the rosary every day, for the intention vocations to the Priesthood and Religious Life. Little did my grandmother know that my twin brother Jerome would be entering the Priesthood, and I would be entering the Religious Life.



It has truly been a life filled with many experiences, and I will always be grateful to my grandmother’s prayers and the good example of my parents.

***Are you being called to be a Sister Servant of Mary Immaculate?***

**Phone: 845-753-2840 E-mail: [srkath25@gmail.com](mailto:srkath25@gmail.com)**

**website: [ssmi-us.org](http://ssmi-us.org)**

## Починаючи з 16-17 травня 2020 р. кілька парафій Філадельфійської Архієпархії почали публічні відправи Божественних літургій та інших служб.

The parishes were:

- Sts. Peter and Paul (Mount Carmel, PA)
- Ascension of Our Lord (Sayre, PA)
- Patronage of the Mother of God (Marion Heights, PA)
- Transfiguration of Our Lord (Shamokin, PA)
- Sts. Joachim and Anna (Front Royal, VA)
- Assumption of BVM (Centralia, PA)
- St. Volodymyr the Great (Palmerton, PA)
- Sts. Cyril and Methodius (Berwick, PA)



*Photo from YouTube*

### PLEASE REMEMBER TO SUPPORT YOUR PARISH

**DURING THIS UNPRECEDENTED TIME, EVERYONE IS ENDURING HARDSHIPS.**



**PARISHES, WITH NO WEEKLY COLLECTIONS AND CANCELLED FUNDRAISERS, ARE ALSO EXPERIENCING FINANCIAL HARDSHIPS AND HAVE A DESPERATE NEED OF FUNDS TO PAY THEIR REGULAR BILLS AND MEET THEIR PARISH EXPENSES.**

**PLEASE SUPPORT YOUR CHURCH BY MAILING YOUR WEEKLY OFFERINGS TO YOUR LOCAL PARISH UNTIL PUBLIC LITURGICAL SERVICES RESUME.**

## Front Royal Mission Parish uses "Zoom" to teach Religious Education

Religious Education classes continue at SS Joachim and Anna in Front Royal, Virginia. They are continuing their classes using Zoom website as the platform. Students are practicing for the Mystery of Repentance, learning their prayers, memorizing the 10 Commandments, singing songs and finishing up the year online. Students enjoy showing off their homework (and their pets) to the other students in the class.





# KIDS of THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архiepархії Української Католицької Церкви



## Катехизис Української Католицької Церкви: Христос наша Пасха

### Отці Церкви

Коли ми готуємось святкувати неділю отців Першого Вселенського Собору наприкінці цього місяця, ми чуємо, як священник на ім'я Арій почав говорити людям, що Господь наш Ісус насправді **не** був Богом - другою особою Святої Трійці. У 325 році імператор Костянтин Великий закликав усіх єпископів Церкви зібратися разом у раді, щоб поговорити, що робити з цією проблемою. Звичайно, ми знаємо, що всі єпископи заявили, що Арій **дуже помилявся** і що Ісус є справді Богом. Щоб переконатися, що кожен знає про це, вони написали Символ віри, який ми промовляємо щонеділі на Божественній Літургії. Ми називаємо це Нікейським Символом віри.

**Але зачекайте!!!** Звідки ми можемо знати, хто мав рацію з цього приводу? Можливо, Арій увесь час був правий? Звідки ми знаємо???

Нам відомо це, тому що Сам Бог відкрив це своїй Церкві. Вся віра Церкви заснована на Божому об'явленні перед нами. Звернімося до нашого катехизису, щоб побачити, як це працює.

Перейдіть до **Першої частини - Віра Церкви**. Ми дізнаємось про те, як Бог відкрив нам Тайну Пресвятої Трійці та всі істини нашої віри.

У пунктах 21 і 22 ми дізнаємось, що Бог відкриває Себе нам у своєму творінні. Важко не вірити в Бога, коли ми дивимось на навколишній світ.

У параграфах 23-26 ми бачимо, що Бог також відкриває нам себе в історії. Він відкрив себе Адаму та Єві в Саду, Аврааму, нарікаючи його Батьком усіх віруючих, Мойсею в палаючому куці

та Давидові, з якого походив Сам Господь наш. Це все історії в Старому Завіті до того, як Ісус прийшов на землю. У Новому Завіті Сам Бог, Друга Особа Святої Трійці, став людиною і жив серед нас на землі. У параграфі 27 ми читаємо, що Ісус сказав своїм апостолам: «Хто бачив Мене, той бачив і Отця». Ми також читали, що Він сказав їм, що Він і Батько - це одне. В Ісусі ми бачимо **повноту об'явлення**. Ми знаємо, що існує Трійця, тому що Сам Бог нам це сказав.

**Але чекай. . . Є ще дещо.** Наш Господь жив зі своїми апостолами й багато чому їх навчав. Після смерті нашого Господа апостоли продовжували проповідувати Євангеліє для всіх людей так, як просив їх Ісус. Ми називаємо це **Апостольською Традицією**.

Вчення апостолів було передано першим християнам, які за допомогою Святого Духа пригадали те, що їм сказали апостоли, і передали це наступному поколінню християн. Це були провідники та єпископи Церкви, святі люди, такі як святий Климент Римський, святий Ігнатій Богоносець та святий Полікарп, які дізналися від самого святого Іоанна. Вчення цих святих **отців Церкви** було передано іншим святим людям, як святий Афанасій Олександрійський, святий Василій Великий та святий Григорій Нісський. Це називається **Усною Традицією**. Ці великі люди та єпископи нашої Церкви збираються разом у радах, щоб допомогти нам краще зрозуміти Євангеліє.

Ісус продовжує навчати нас через Свою Церкву двома основними способами. **1. Священне Писання** - Біблія, письмове слово Боже і **2. Усна Традиція** - віра передається усно в жестах від нашого Господа, апостолів, святих отців Церкви, наших сучасних єпископів, і нарешті до нас.

На відміну від ігрової телефонної вечірки на день народження, де повідомлення повністю переплутані по дорозі до отримувача, вся ця Усна Традиція захищена Святим Духом. Ісус нам так сказав. Ми любимо Його і віримо Йому.





# I SPY IN MY LITTLE "I" CON

## THE ASCENSION

**Welcome to the Feast of the Ascension of our Lord into Heaven!**

*This year we celebrate this day on Thursday, May 21st, forty days after Easter. This feast gets its name from the Latin terms ascensio and occasionally ascensa, signifying that Christ was raised from the dead by His Powers.*

### Which people can you identify in this Icon?

#### How many Angels can you find?

*In the Gospels, the Angels are speaking to the Apostles.*

#### What do you think they are saying?

*Check out Acts 1:11 to find out.*



ASCENSION OF OUR LORD BY FR. VLADIMIR LYSAK

#### Do you see Christ in Glory?

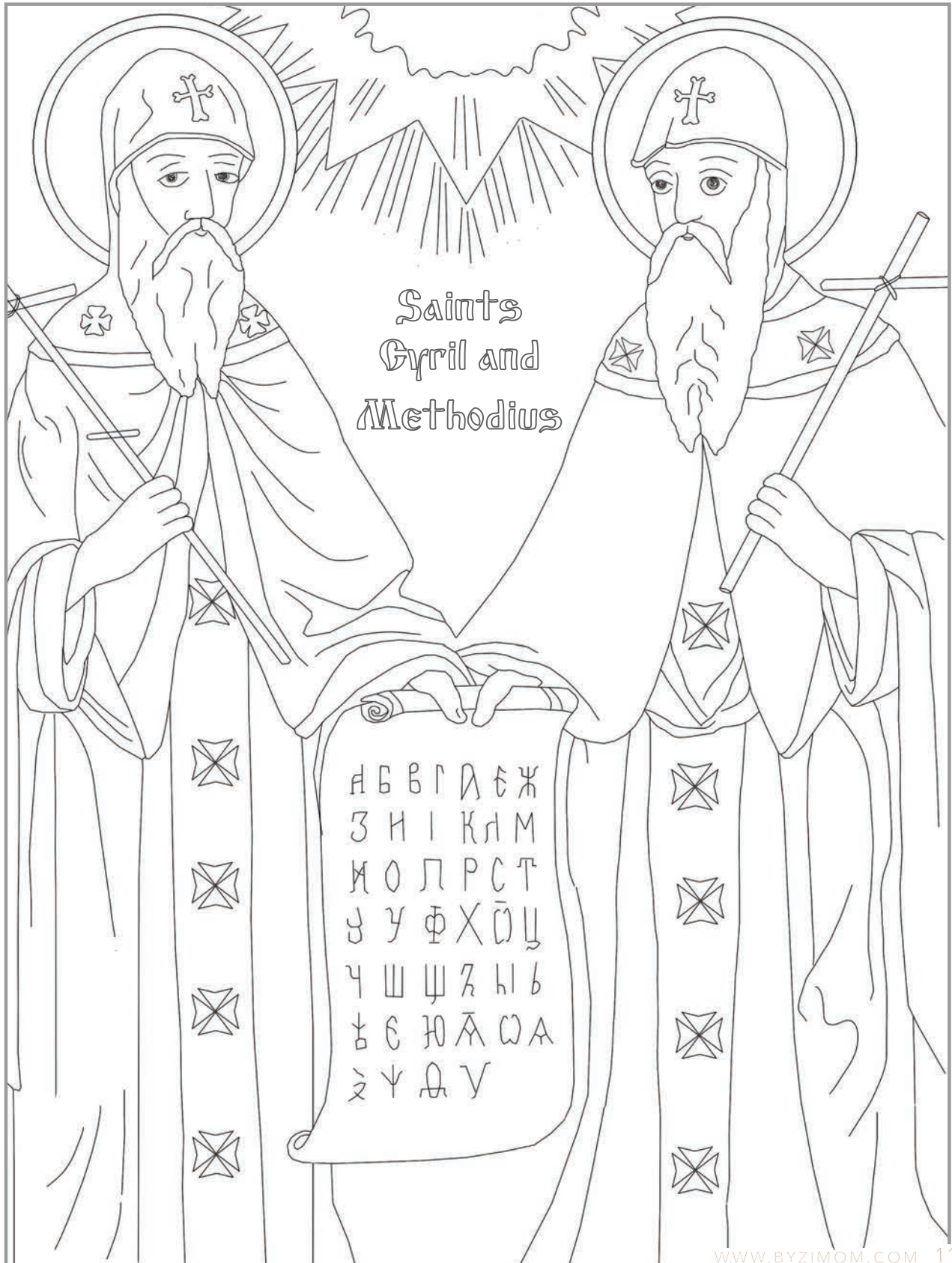
*The Icon places Mary at the very center of the composition as the pillar and foundation of the Church, the axis linking earth with heaven, where Christ sits enthroned among the angelic powers.*

#### What part of the Icon shows us that some of the people are still on earth?

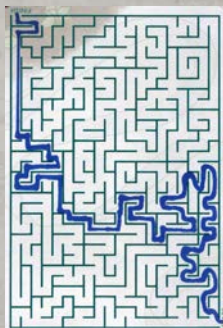
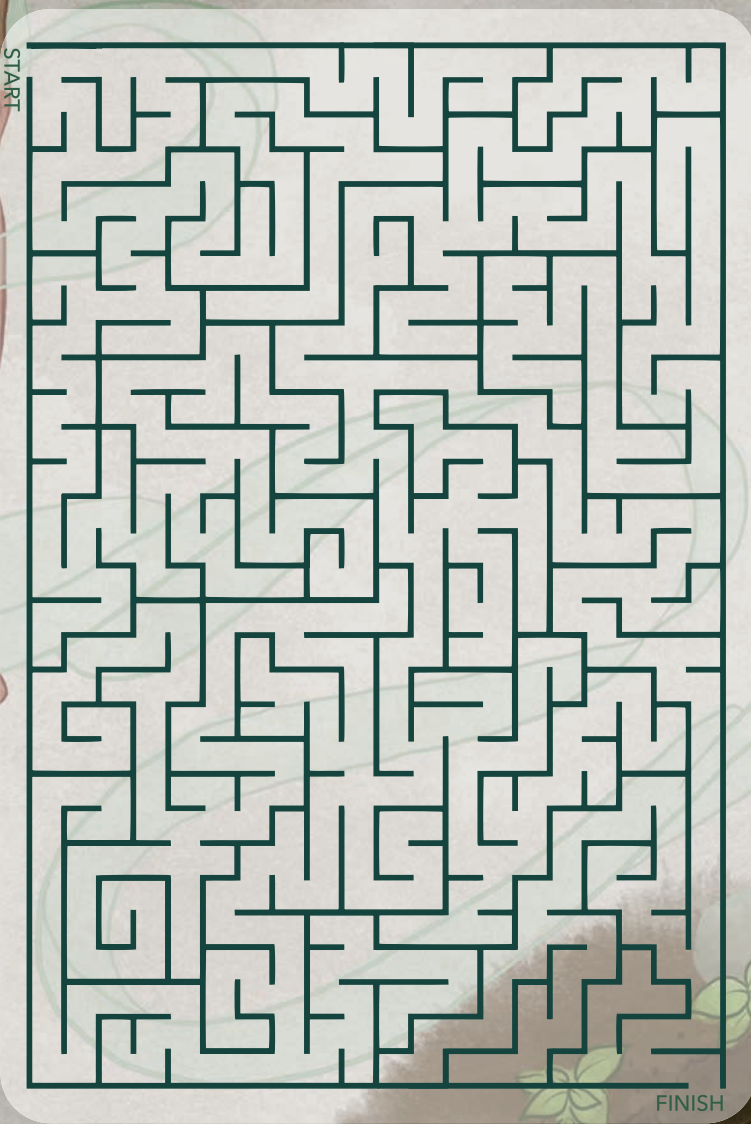
*The rocks, and sometimes olive trees represent nature's joyous participation in the cosmic liturgy. The Apostles are agitated; they look up and down, pointing to the sky in excitement.*

#### Who seems to be an oasis of tranquility? Who remains at peace?

*Besides the angels, this person is the only one with a halo, to show this tranquility.*



HELP ST. HELENA  
FIND THE  
TRUE CROSS.





## 7 травня Об'явлення Знака Хреста над Єрусалимом

Навесні 351 року нашої ери Візантійською імперією керував імператор на ім'я Констанцій, син святого Костянтина Великого, який, на відміну від батька, вірив у єресь, відому як аріанство. Навіть після того, як Рада Нікеї заявила, що Бог існує як Трійця (єдиносущність і нероздільність). Єпископ на ім'я Арій та багато християн у своїй єпархії і за його межами почали вірити у зворотне. Вони неправильно вважали, що Ісус не народжений від Отця, а створений, як ангели чи люди. Ця плутанина завдала великої шкоди Церкві, і християнський народ став глибоко розділеним через це. У той час тут також жив святий чоловік на ім'я Кирило, який був архієпископом Єрусалима. Архієпископ невпинно боровся проти цієї єретичної думки і, отже, часто суперечив імператору. Кирило щодня ревно молився Богам. Він благав, щоб Бог дав йому хоробрість і благодать, аби мати змогу виправити цю помилку і повернути загублені душі до православного мислення.

Незабаром настало свято П'ятидесятниці. Архієпископ Кирило промовляв свої молитви перед Божественною Літургією, коли помітив, що надзвичайне світло надходить у Церкву поза його вікном. Коли він пішов перевірити, то побачив, що на небі над Церквою стоять вогняні язички!

04 Byzi Kids // MAY 2020

Усі люди почали бігти назовні, щоб подивитися вгору й дивувалися тому, що бачать; Це був хрест у небі над ними, оточений прекрасною веселкою!

Цей гігантський хрест, що з'явився на небесах, перекинувся на місто Єрусалим і простягнувся від Голгофи до Оливкової гори, що знаходиться приблизно за п'ять з половиною миль! Люди Єрусалиму та всього району міста точно знали, чий це символ, і тисячі з них побігли до Церкви, шукаючи настанови в архієпископа Кирила. Він скористався можливістю цієї П'ятидесятницької неділі навчити всіх про справжню природу Трійці. Знак світився над Єрусалимом цілий тиждень і навернув багатьох язичників, євреїв та аріан. Подія була натхненною для всіх, хто був її свідком. Це зафіксовано не лише Церквою, але й усіма світськими істориками того часу.

Св. Кирило скористався нагодою написати листа того самого дня до імператора Констанція, розповідаючи йому про хрест на небі й даючи також настанову проти аріанства. Святий Кирило закликав імператора прийняти справжню віру в Святу Трійцю. Імператор навернувся до правди та зрікся аріанської єресі! Цей історичний лист зберігся і його можна прочитати сьогодні.

- Written by Lynne Wardach  
Translated by Катерина Шимоняк

**See a copy of Archbishop Cyril's letter to the Emperor Constantius [HERE](#):**



**Troparion: The sign of your cross appeared as a dazzling glow, more radiant than the sun. O Savior, You stretched it from the holy mountain to the place of Calvary, manifesting in this way the power You have given to it. Preserve our civil authorities in strength and establish our country in peace, through the prayers of the Theotokos.**

## Nicene Creed

I believe in one God, the Father Almighty, creator of heaven and earth, of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, Son of God, the only-begotten, born of the Father before all ages. Light of light, true God of true God, begotten, not made, of one substance with the Father, through Whom all things were made. Who for us men, and for our salvation, came down from heaven, and was incarnate from the Holy Spirit and Mary the virgin, and became man. He was also crucified for us under Pontius Pilate, and suffered, and was buried. And He rose again on the third day, according to the Scriptures. And He ascended into heaven, and sits at the right hand of the Father. And He will come again with glory, to judge the living and the dead, and of His kingdom there will be no end. And in the Holy Spirit, the Lord, and Giver of life, Who proceeds from the Father, Who together with the Father and the Son is worshipped and glorified, Who spoke through the prophets. In one holy catholic, and apostolic Church. I profess one Baptism for the remission of sins. I expect the resurrection of the dead; and the life of the world to come. Amen.

ByziKids bookmark 5 of 12

CUT ALONG THE DOTTED LINE

## MEANWHILE...

Times were desperate in the Byzantine empire in the 11th century, and sometimes it became difficult to tell the good guys from the bad guys!



Here's a story about the feast we commemorate on May 9th where the robbers are actually celebrated for having saved the day!

Even in those early times, there were radical Muslims who pillaged Christian lands, murdered Christian people, burned their homes, and even went so far as to destroy their churches and desecrate all sacred objects. In the year 1087, the people of Bari, Italy, had heard that these Muslim invaders were approaching Antioch. They feared that they might destroy the bones of their beloved Saint Nicholas, whose body was entombed at a monastery there. So several businessmen from Venice and Bari decided to save the body of the saint from desecration. They sailed to Myra and made their way to the monastery where the relics were kept. At first, the monks there believed that the men were simply pilgrims and so they allowed them to venerate the bones and blessed them with the myrrh, which came from them, not knowing that they planned to steal the body.

That night, St. Nicholas appeared in a dream to one of the elder monks telling him to take special care to guard his body. When this monk revealed this to the businessmen, they took the opportunity to reveal their plans to him and offered to buy the relics and take them away. The monks refused, not wanting to part with their special saint. The men became desperate to save time and take the relics to safety, so they quickly tied them up and proceeded to steal the body of the saint. Loading the myrrh-filled sarcophagus of bones onto their ship, they sailed home to safety. They were welcomed in Bari, Italy, on May 9th, 1087, where the bones of St. Nicholas were carried in procession to the Church, healing all who gazed upon or touched them, and there they remain until this day.

May 9th is like a little St. Nicholas Day!  
How will you celebrate? How will you celebrate?

-Written by Lynne Wardach

## П'ятидесятниця Сходження Святого Духа (31 травня, 7 червня 2020 р.)

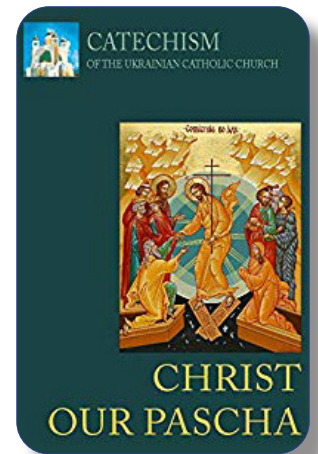
*“Царю Небесний, утішителю, Душе істини, що всюди єси і все наповняєш, скарбе дібр і життя подателю, прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, благий, душі наші” (Молитва до Святого Духа на початку Божественної літургії).*

На п'ятдесятий день по воскресінню нашого Господа Церква святкує празник П'ятидесятниці. Ми святкуємо Сходження Святого Духа на Апостолів. Перед Вознесінням, своїм поверненням до Царства Божого, Господь Ісус Христос обіцяв Апостолам, що Він попросить Отця про зіслання їм Утішителя, Святого Духа, який залишиться з ними, Церквою, до кінця віку (Йо. 14, 16-17). Святий Дух свідчить про Христа. Господь сказав Апостолам: “Святий Дух ... навчить вас усього і все вам нагадає, що я казав вам” (Йо. 14, 26).

У Катехизмі “Христос - наша Пасха”, Блаженніший Святослав навчає нас, що “Святий Дух є незамінний для спасіння людства”. Людство наділена інтелектом і волею. Але без благодаті, дару, благословення Святим Духом ми є лише тілом і душею, що насправді не розуміє Духа Божого.

У цей радісний празник П'ятидесятниці ми святкуємо народження Церкви. Апостоли були натхненні Святим Духом йти і проповідувати Євангеліє Христове, абсолютну і чисту любов та правду, усьому світові, всім народам. Усі люди покликані стати членами таїнственного Тіла Христового - Церкви. Ми стаємо членами Церкви, коли охрещуємося в ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа. Амінь.

Ми, християни, вірні й віддані послідовники Христа, маємо зростати і розвиватися в благодаті Святого Духа, щоб уподібнюватися до самого Христа. Таким чином ми озброюємося проти спокус нечистого, диявола, і уникаємо гріха, залишаючись вірними Христові та Його вченню. Ми преображуємося благодаттю, дією Святого Духа у приготуванні себе до життя вічного з Богом у Царстві Божому. Наповнене духовне життя утримує нас на рівній та вузькій дорозі до вічності в Царстві Божому.



Святий Дух перебуватиме в нас і провадитиме, надихатиме і підтримуватиме у всі дні нашого земного життя до дня, за який ми молимося, коли кожен з нас, вірних, стане гідним ввійти в Царство Боже, де ми зустрінемо нашого Господа. Амінь. (Стаття базована на навчанні Катехизму “Христос - наша Пасха”, 255-270).

*(Продовження на ст. 24)*

## Празник Пресвятої Трійці Понеділок П'ятидесятниці (1 червня, 8 червня 2020 р.)



### Церква - це образ Пресвятої Трійці

Як сповнився час (див.: Гал. 4, 4) Бог Отець прийшов до людей через Свого втіленого Сина, зачатого Святим Духом в Діві Марії, щоб людство в Святому Дусі через усиновлення в Христі, прийшло до Отця. Місцем і оточенням, де здійснюється усиновлення людини в таїнственному Тілі Христовому, є Церква. Церква - це люд Божий, Тіло Христове і храм Святого Духа. Церква, замислена в вічному плані Отця, стала реальністю через втілення Сина Божого і проявилася у сходженні Святого Духа.

Церква як місце, де діють Отець, Син і Дух Святий, є образом Пресвятої Трійці, спільноти, де люди можуть спілкуватися з Богом і один з одним. Як Бог є один у трьох Особах, так і одна спільнота в Христі існує і збирається разом як самоврядна Церква, що живе у сопричасті ("Христос - наша Пасха", 271-272).

**Всечесний отець Юрій Ворощак,**

### Liturgy Petitions for the Healing from Coronavirus

Jesus Christ, you traveled through towns and villages "curing every disease and illness." At your command, the sick were made well. In the midst of the coronavirus pandemic, give your command that we may be spared from this illness and experience your healing love, let us pray to the Lord.

Supreme Physician of our souls and bodies, heal those who are ill from coronavirus, have mercy on those who have died and comfort their families, grant the wisdom to those searching for a cure, and help us, through your peace, to overcome our anxiety and fear, let us pray to the Lord.

### Прошення за виздоровлення від коронавірусу

Ісусе Христе, Ти проходив через міста і села оздоровлюючи від хвороб і немочей. За Твоїм повелінням хворі видужували. У час пандемії коронавірусу повели цій хворобі відступити, щоб ми відчули Твою оздоровлюючу любов, Господу помолімся.

Всевишній Зцілителю душ і тіл наших, вилікуй тих, які захворіли на коронавірус, помилуй тих, які померли, й утіш їхні сім'ї, даруй мудрість тим, які шукають ліки, поможи нам через свій мир подолати тривогу і страх, Господу помолімся.





## Providence Association

*Ukrainian Fraternal Benefit Life Insurance Society*  
*Founded in 1912*

sales@provassn.com ~ 1-877-857-2284

### FUNERAL AND FINAL EXPENSE LIFE INSURANCE PROTECTION

- Permanent Whole Life Insurance
- Cash Value
- Guaranteed Death Benefit for Your Loved Ones
- Coverage will Never Expire
- Face Value Death Benefit Will Never Decrease
- Affordable Premiums that will Never Increase
- Peace of Mind
- Do not be a Financial Burden to your Loved Ones
- Ready Access to Benefit without Probate or Delays
- Single Pay "One-and-Done" Option Available
- Face Value Coverage as High as Needed Available
- Coverage Amounts as Low as \$3,000.00 available



[www.provassn.com](http://www.provassn.com)

### Sisters Servants of Mary Immaculate Cancel Annual Pilgrimage in Sloatsburg, NY

Sisters Servants of Mary Immaculate announce that the 66th Holy Dormition Pilgrimage, which was scheduled for August 8 & 9, 2020 in Sloatsburg, NY has been cancelled.

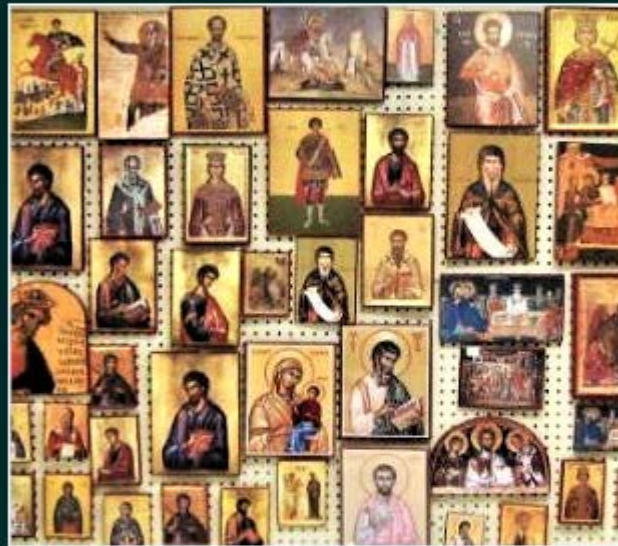


# BYZANTINE CHURCH SUPPLIES

810 NORTH FRANKLIN STREET PHILADELPHIA, PA. 19123  
PHONE: 215-627-0660 EMAIL: BYZSUPPLIES@YAHOO.COM

VISIT OUR NEW ONLINE STORE

[HTTPS://BYZANTINECHURCHSUPPLIES.COM/](https://byzantinechurchsupplies.com/)



*At Byzantine Church Supplies online, you are able to shop 24 hours a day and place your online order from a large variety of religious items including icons, wedding icons, liturgical and prayer books, Bibles, crosses, incense, fabrics for altar coverings and vestments, deacon and priest vestments, clergy apparel, chalice sets, handcrosses, decorated candles, holy cards, Easter and Christmas cards in both English and Ukrainian languages, Ukrainian Easter eggs, pysanky making supplies and souvenirs from Ukraine.*

*Byzantine Church Supplies also sells votive and altar candles (Cathedral, Root, Almay) and altar wine in bulk that can be delivered directly to parishes.*

*All profits from your purchases at Byzantine Church Supplies support St. Josaphat Ukrainian Catholic Seminary in Washington DC. and the formation of the future priests of our Ukrainian Catholic Church.*

**STORE HOURS: MONDAY-FRIDAY 9:30AM TO 4PM CLOSED NOON TO 1PM.  
ALSO OPEN BY APPOINTMENT. PLEASE CALL TO SCHEDULE YOUR VISIT.**

**Visit the store's new website at  
<http://byzantinechurchsupplies.com/>**

## У ЗВ'ЯЗКУ З ПАНДЕМІЄЮ COVID-19 ПЕРЕНЕСЕНО VII СЕСІЮ ПАТРІАРШОГО СОБОРУ УГКЦ

1 травня 2020 р.

Патріарший (Всецерковний) Собор УГКЦ на тему «Еміграція, поселення і глобальна єдність УГКЦ», який скликав Блаженніший Святослав, перенесено на друге півріччя 2021 року.

Про це сказано у Декреті Глави УГКЦ, повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

Дата проведення Собору буде визначена після заслухання думок членів Синоду Єпископів.



«З огляду на пандемію коронавірусної інфекції COVID-19, беручи до уваги пропозиції секретаріату Собору, заслухавши думки членів Синоду Єпископів УГКЦ, а особливо зваживши на добро делегатів Собору, VII сесію Патріаршого (Всецерковного) Собору УГКЦ на тему «Еміграція, поселення і глобальна єдність УГКЦ» перенесено на друге півріччя 2021 року», - зазначено в Декреті.

«Патріарший Собор є дорадчим зібранням всієї Церкви, яку очолює Патріарх. Собор допомагає Патріархові та Синодові Єпископів патріаршої Церкви у вирішенні важливих питань. Нашим декретом від 13 грудня 2018 року ми скликали VII сесію Патріаршого (Всецерковного) Собору Української Греко-Католицької Церкви на тему «Еміграція, поселення і глобальна єдність УГКЦ», який мав відбутися 26–29 серпня 2020 року в м. Львові», - йдеться в Декреті.

[https://risu.org.ua/ua/index/all\\_news/catholics/ugcc/80000](https://risu.org.ua/ua/index/all_news/catholics/ugcc/80000)

## Глава УГКЦ до Дня матері: «Мама – це слово, яке кожній людині вселяє оптимізм і надію»

Субота, 09 травня 2020 р.

Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав привітав українських матерів з Днем матері, який традиційно в Україні святкують у другу неділю травня.

«Мама для кожного з нас – це особлива особа. Передусім, таємниця материнства

пов'язана з початком людського життя. Мама, її особа, її тіло є першим земним раєм для кожної людини. Саме мама є тою, хто безнастанно чує над життям, віддає своїй дитині все, що вона має, вміє і може. Мама, якби могла, то б саму себе віддала за свою дитину. Вона перша відчуває, що потрібно її дитині. Мати молиться за дитину і за неї вболіває. Часом навіть

із нею співстраждає і переживає. Мама – це слово, яке кожній людині вселяє оптимізм і надію. Якщо ми маємо маму, то це означає, що в нас є допомога і підтримка», – зауважив Блаженніший Святослав.

У День матері Глава УГКЦ сердечно привітав усіх матерів. Зокрема привітав тих, хто у своєму материнстві відчуває і приймає той

дар, який потрібно здійснити у любові. «Хочу подякувати всім жінкам, які не побоялися прийняти від Бога дар материнства і про нього піклуватися. Матері в ньому живуть, радіють і зростають», – сказав він.

«Кожній мамі від імені ваших дітей я хочу сказати: мамо, дякую тобі за те, що я є, за

**(Продовження на ст. 28)**

## Глава УГКЦ до Дня матері: «Мама – це слово, яке кожній людині вселяє оптимізм і надію»

(продовження з попередньої сторінки)

те, що я народився і живу», – наголосив Глава Церкви.

«Нехай усім нашим матерям у цей день, через молитву всієї Христової Церкви, яка є теж нашою матір'ю, Господь посилає усім благодаті

Святого Духа», – побажав Блаженніший Святослав.

Він зазначив, що травень офіційно присвячений Діві Марії, яка є Богоматір'ю. Її материнство пов'язане із даром Її життя самому Божому Сину. «Нехай

Вона буде для вас взірцем і заступницею, молільницею, покровом і утішителькою. Благодаті вам Святого Духа і радості від ваших дітей», – побажав Предстоятель УГКЦ.

Департамент інформації УГКЦ

[http://news.ugcc.ua/en/news/head\\_of\\_the\\_ugcc\\_on\\_mothers\\_day\\_mother\\_is\\_a\\_word\\_that\\_inspires\\_in\\_everyone\\_optimism\\_and\\_hope\\_89609.html](http://news.ugcc.ua/en/news/head_of_the_ugcc_on_mothers_day_mother_is_a_word_that_inspires_in_everyone_optimism_and_hope_89609.html)

### Блаженніший Святослав подякував за привітання з нагоди його ювілею

Середа, 06 травня 2020 р.

Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви святкував своє 50-річчя.

З цієї нагоди Блаженніший Святослав отримав чималу кількість привітань. Предстоятеля УГКЦ з нагоди ювілею особисто привітав Прем'єр-міністр України. Вітальні листи, зокрема, надіслали Президент України і Предстоятель ПЦУ. Єпископи УГКЦ з усього світу привітали Главу Церкви через ZOOM.



фото: Ігор Яців Facebook

«Цими днями на мою адресу надійшло дуже багато щирих і теплих слів привітання, пов'язаних із моїм ювілеєм, який я вчора святкував. Я отримав чимало теплих, щирих, цікавих, цінних і дорогих моєму серцю привітань через письмові листи, емейли, а також через інші засоби комунікації. Дуже хотів би відповісти і подякувати кожному особисто, але мені це важко зробити», - поділився ювіляр.

«Саме тому дозвольте всім вам, які привітали мене і висловили мені слова поваги й підтримки, сказати щире спасибі. Нехай всемілостивий Господь усіх вас винагородить за вашу пам'ять, молитву, щирість і за бажання бути разом зі мною, грішним, цього дня. Нехай Господь Бог усіх нас благословить», - сказав Глава УГКЦ

Департамент інформації УГКЦ

[http://news.ugcc.ua/news/blazhennishiy\\_svyatoslav\\_podyakuvav\\_za\\_privitannya\\_z\\_nagodi\\_yogo\\_yuvileyu\\_89565.html](http://news.ugcc.ua/news/blazhennishiy_svyatoslav_podyakuvav_za_privitannya_z_nagodi_yogo_yuvileyu_89565.html)

## Глава УГКЦ: «Пандемія коронавірусу — це радикальний заклик Бога до людства: перестаньте вести війни одне проти одного»

П'ятниця, 15 травня 2020 р.

Дуже багато можна почути, якщо слухати Бога і старатися зрозуміти, як людині будувати нову культуру, як по-новому будувати свою цивілізацію. Визначмо як ключ до будівництва «нового світу» заповідь любові, яка оновлює того, хто її практикує і хто нею живе.

Таке прохання висловив Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав в ефірі програми «Відкрита Церква» на «Живому ТБ». Співрозмовницею Глави УГКЦ була шеф-редактор інтернет-видання «Лівий берег» Соня Кошкіна.

Говорячи про причини того, чому і за що Бог допустив ситуацію з пандемією, Предстоятель УГКЦ зізнався, що не має однозначної відповіді на це питання. Проте закликав усіх разом щодня запитувати про це в Бога, слухати Його голосу і намагатися зрозуміти, що Він нам хоче сказати.

Блаженніший Святослав поділився своїми думками про причину

коронавірусної пандемії. При цьому Глава Церкви наголосив, що це не є відповідь від імені Бога, а ті відповіді, які він віднайшов у приватному слуханні Бога.

«Якщо аналізувати ситуацію з вірусом, — каже Глава Церкви, — то бачимо, звідки він виник і звідки взявся. Відтак ми починаємо бачити, що живемо у період фундаментальних і глобальних катаклізмів і змін. Екологічна криза у світі є певним підґрунтям мутації цього вірусу. Ми не знаємо, чи після того як ми подолаємо коронавірус, чи не виникне у світі якась інша пандемія».

«Сьогодні відчуваємо глибоке потрясіння в природі. Створюється відчуття, що природа починає боронитися перед людиною, яка становить для неї глобальну загрозу. Тому нам важливо дуже серйозно переосмислити наше ставлення до довкілля. Думаю, що ця хвороба є першою кризою глобального світу і глобальної культури, навіть більшою, ніж Друга світова війна. Ми вперше відчули, що живемо в одному великому селі. Вогонь, який загорівся у Китаї,

у лічені дні поширився по всьому світу. Ми розуміємо, що те, що сьогодні відбувається в моєму домі, раніше чи пізніше зачіпає всіх. Ми не можемо сьогодні ділитися на сфери впливу», — сказав він.

І згодом додав: «Можливо, це сьогодні допоможе нам переосмислити глобальні стосунки між різними політичними центрами і, врешті, перестати воювати між собою. Перестати вкладати гроші у зброю».

Глава Церкви звернув увагу на те, що до сьогодні Україна є в епіцентрі нової геополітичної гри і потерпає від війни. «Можливо, Господь хоче нам сказати: люди, перестаньте вбивати самі себе. Не інвестуйте у смерть. Інвестуйте в життя. Зараз ми себе захищаємо, але є той, хто інвестує у війну, і на нас нападає. Можливо, це радикальний заклик до людства перестати планувати і вести війни одне проти одного», — зауважив Блаженніший Святослав.

Він також звернув увагу на глобальний наслідок пандемії — економічну кризу. «Ми бачимо,

що санітарна криза породжує економічну кризу. Чимало говорять про рецесію світової економіки, яка може бути гіршою, ніж на початку ХХ століття. Варто замислитися над тим, що нам необхідно будувати більш справедливую економічну систему у світі. Нам важливо зрозуміти, яким чином справедливо розподіляти наші ресурси», — наголосив він.

«Дуже мене стурбувала заява одного з речників ООН, який говорив про небезпеку голоду у світі. У ній йдеться про те, що може бути голод біблійних масштабів. Ми мусимо також відчувати не тільки хворих на коронавірус, а й тих, хто потерпає від несправедливого розподілу ресурсів у світі», — додав на завершення Отець і Глава УГКЦ.

Департамент інформації УГКЦ

[http://news.ugcc.ua/news/glava\\_ugkts\\_pandemiya\\_koronavirusu\\_\\_tse\\_radikalniy\\_zaklik\\_boga\\_do\\_lyudstva\\_perestante\\_vesti\\_viyni\\_odne\\_proti\\_odnogo\\_89670.html](http://news.ugcc.ua/news/glava_ugkts_pandemiya_koronavirusu__tse_radikalniy_zaklik_boga_do_lyudstva_perestante_vesti_viyni_odne_proti_odnogo_89670.html)

## June 2019 - Червня 2019 р.

### Happy Birthday!

#### З Днем народження!

June 6: Rev. Mark Fesniak  
June 9: Rev. Volodymyr Klanichka  
June 12: Bishop John Bura  
June 30: Rev. Yaroslav Kurpel

**May the Good Lord Continue to Guide You and Shower You with His Great Blessings. Многая Літа!**

**Нехай Добрий Господь Тримас Вас у Своїй Опіці та Щедро Благословить Вас. Многая Літа!**



### Congratulations on your Anniversary of Priesthood!

#### Вітаємо з Річницею Священства!

June 2: Rev. Roman Petryshak (18th Anniversary)  
June 4: Most Rev. Borys Gudziak (1st Anniversary of being Enthroned as Metropolitan)  
June 6: Rev. Nestor Iwasiw (27th Anniversary)  
June 13: Most Rev. Stefan Soroka, Archbishop-emeritus (38th Anniversary of being Ordained a Priest) & (24th Anniversary of being Ordained a Bishop)  
June 14: Rev. Stepan Bilyk (19th Anniversary)  
June 17: Rev. Leonid Malkov, C.S.s.R. (30th Anniversary)  
June 22: Rev. Walter Pasicznyk (6th Anniversary)  
June 23: Rev. Roman Sverdau (7th Anniversary)  
June 29: Rev. Msgr. Peter Waslo (34th Anniversary)  
June 30: Rev. Volodymyr Baran, C.S.s.R. (35th Anniversary)

**May God Grant You Many Happy and Blessed Years of Service in the Vineyard of Our Lord!**

**Нехай Бог Обдарує Багатьма Благословенними Роками Служіння в Господньому Винограднику!**

### Editorial and Business Office:

810 N. Franklin St.  
Philadelphia, PA 19123  
**Telephone:** (215) 627-0143  
**E-mail:** [theway@ukrcap.org](mailto:theway@ukrcap.org)



*Established 1939*

**Online:** <http://www.ukrarcheparchy.us>

**Blog:** <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

**Facebook:** <https://www.facebook.com/archeparchyphilly/>

**YouTube Channel:** <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

### THE WAY Staff

Ms. Teresa Siwak, Editor;  
Rev. D. George Worschak, Assistant Editor;  
Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.